NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 324/2008

ze dne 9. dubna 2008,

kterým se stanoví revidované postupy provádění inspekcí Komise v oblasti námořní bezpečnosti

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 ze dne 31. března 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a přístavních zařízení [1], a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/65/ES ze dne 26. října 2005 o zvýšení bezpečnosti přístavů [2], a zejména na čl. 13 odst. 2 a 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V zájmu sledování uplatňování nařízení (ES) č. 725/2004 členskými státy by měla Komise začít provádět inspekce šest měsíců po vstupu uvedeného nařízení v platnost. Organizování inspekcí pod dohledem Komise je nutné pro kontrolu účinnosti vnitrostátních systémů kontroly kvality, jakož i opatření, postupů a mechanismů námořní bezpečnosti.

(2) V souladu s čl. 13 odst. 3 směrnice 2005/65/ES by měla Komise sledovat provádění výše uvedené směrnice členskými státy zároveň s inspekcemi stanovenými v nařízení (ES) č. 725/2004.

(3) Evropská agentura pro námořní bezpečnost, zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 [3], by měla poskytovat Komisi technickou pomoc při plnění jejích inspekčních úkolů se zřetelem na plavidla, příslušné společnosti a uznané bezpečnostní organizace.

(4) Komise by měla koordinovat časový plán a přípravu svých inspekcí s členskými státy. Do inspekčních týmů Komise by mělo být možné povolat kvalifikované vnitrostátní inspektory, pokud jsou k dispozici.

(5) Inspekce Komise by měly být prováděny stanoveným postupem, včetně standardní metodiky.

(6) S citlivými informacemi týkajícími se inspekcí je třeba nakládat jako s utajovanými skutečnostmi.

(7) Nařízení Komise (ES) č. 884/2005 ze dne 10. června 2005, kterým se stanoví postupy provádění inspekcí Komise v oblasti námořní bezpečnosti [4], je proto třeba zrušit.

(8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného na základě čl. 11 odst. 1 nařízení (ES) č. 725/2004,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT A DEFINICE

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví postupy provádění inspekcí Komise za účelem sledování uplatňování nařízení (ES) č. 725/2004 na úrovni každého členského státu a jednotlivých přístavních zařízení a příslušných společností.

Toto nařízení rovněž stanoví postupy, podle nichž Komise sleduje provádění směrnice 2005/65/ES zároveň s inspekcemi na úrovni členských států a přístavních zařízení přístavů definovaných v čl. 2 odst. 11 tohoto nařízení.

Inspekce se provádějí transparentním, účinným, harmonizovaným a důsledným způsobem.

---

[1] Úř. věst. L 129, 29.4.2004, s. 6.
[2] Úř. věst. L 310, 25.11.2005, s. 28.
[3] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2038/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).
[4] Úř. věst. L 148, 11.6.2005, s. 25.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí následující definice:

1) „inspekcí Komise“ se rozumí přezkoumání inspektory Komise vnitrostátních systémů, opatření, postupů a mechanismů kontroly kvality námořní bezpečnosti členských států za účelem ověření souladu s nařízením (ES) č. 725/2004 a provádění směrnice 2005/65/ES;

2) „inspektorem Komise“ se rozumí osoba splňující kritéria stanovená v článku 7 a zaměstnaná Komisí či Evropskou agenturou pro námořní bezpečnost nebo vnitrostátní inspektor, který je pověřený Komisí k účasti na inspekcích Komise;

3) „vnitrostátním inspektorem“ se rozumí osoba zaměstnaná členským státem jako inspektor námořní bezpečnosti, která má kvalifikaci dle požadavků daného členského státu;

4) „objektivním důkazem“ se rozumí kvantitativní nebo kvalitativní informace, záznamy nebo zjištění týkající se bezpečnosti nebo existence a zavádění požadavku stanovené v nařízení (ES) č. 725/2004 nebo směrnici 2005/65/ES, které jsou založeny na pozorování, měření nebo testech a lze je ověřit;

5) „zjištěním“ se rozumí skutečnosti zjištěné během inspekce Komise, které jsou podepřeny objektivním důkazem;

6) „neshodou“ se rozumí situace, v níž objektivní důkaz dokazuje případ nedodržení požadavků stanovených nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES a která vyžaduje nápravná opatření;

7) „závažnou neshodou“ se rozumí zjistitelná nesrovnalost, která představuje vážné ohrožení námořní bezpečnosti a která vyžaduje okamžitá nápravná opatření a zahrnuje skutečnost, že nařízení (ES) č. 725/2004 nebo směrnice 2005/65/ES nejsou prováděny účinně a systematicky;

8) „kontaktním místem“ se rozumí subjekt určený každým členským státem, aby sloužil Komisi a jiným členským státům jako kontaktní místo a usnadňoval a vyhodnocoval uplatňování bezpečnostních opatření stanovených v nařízení (ES) č. 725/2004 a opatření pro bezpečnost přístavu stanovených ve směrnici 2005/65/ES a informoval o něm;

9) „příslušnou společností“ se rozumí subjekt, který jmenuje bezpečnostního technika společnosti, lodního bezpečnostního důstojníka či bezpečnostního technika přístavního zařízení, který je pověřen plněním bezpečnostního plánu lodi či bezpečnostního plánu přístavního zařízení, nebo který je pověřen členským státem jako uznaná bezpečnostní organizace;

10) „testem“ se rozumí zkouška opatření námořní bezpečnosti, při níž je předstírán úmysl spáchat protiprávní čin za účelem prověření účinnosti plnění stávajících bezpečnostních opatření;

11) „přístavem“ se rozumí území uvnitř hranic, které členské státy podle čl. 2 odst. 3 směrnice 2005/65/ES stanovily a podle článku 12 uvedené směrnice oznámily Komisi.

KAPITOLA II

OBECNÉ POŽADAVKY

Článek 3

Spolupráce členských států

Aniž je dotčena odpovědnost Komise, spolupracují s ní členské státy při plnění jejích úkolů týkajících se inspekcí. Tato spolupráce se uskutečňuje během přípravné, kontrolní i ohlašovací fáze.

Článek 4

Výkon pravomocí Komise

1. Každý členský stát zajistí, aby inspektoři Komise mohli plnit své pověření provádět kontrolu činnosti zaměřenou na námořní bezpečnost všech příslušných orgánů podle nařízení (ES) č. 725/2004 nebo směrnice 2005/65/ES i všech příslušných společností.

2. Každý členský stát zajistí, aby inspektoři Komise měli na požádání přístup k veškeré příslušné dokumentaci pojící se s bezpečností, zejména k:

a) celostátnímu programu provádění nařízení (ES) č. 725/2004 stanovenému v čl. 9 odst. 3 uvedeného nařízení;

b) údajům předkládaným na základě zpráv kontaktních míst a zpráv podle čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 725/2004;

c) výsledkům sledování provádění bezpečnostních plánů přístavu, k nimž dospěly členské státy.

3. Pokud inspektoři Komise narazí na potíže při výkonu svých povinností, poskytnou dotyčné členské státy Komisi veškerou pomoc v rámci svých zákonných pravomocí tak, aby mohla beze zbytku splnit svůj úkol.

Článek 5

Účast vnitrostátních inspektorů na inspekcích Komise

1. Členské státy usilují o poskytování vnitrostátních inspektorů Komisi k účasti na inspekcích Komise, a to i v rámci příslušné přípravné a ohlašovací fáze.

2. Vnitrostátní inspektor se nezúčastní inspekcí Komise v členském státu, kde je zaměstnán.

3. Členské státy poskytnou Komisi seznam vnitrostátních inspektorů, na něž se Komise může obrátit za účelem jejich účasti na inspekci Komise.

Tento seznam je aktualizován nejpozději do konce června každého roku.

4. Komise předá výboru zřízenému podle čl. 11 odst. 1 nařízení (ES) č. 725/2004 (dále jen „výbor“) seznamy uvedené v odst. 3 prvním pododstavci tohoto článku.

5. Pokud Komise považuje účast vnitrostátního inspektora na konkrétní inspekci Komise za nezbytnou, vyžádá si od členských států informace týkající se disponibility vnitrostátních inspektorů, kteří by mohli vykonat danou inspekci. Tato žádost se za běžných okolností podává osm týdnů před konáním inspekce.

6. Výdaje vyplývající z účasti vnitrostátních inspektorů na inspekcích Komise hradí Komise v souladu s pravidly Společenství.

Článek 6

Technická pomoc Evropské agentury pro námořní bezpečnost při inspekcích Komise

V rámci technické pomoci Komisi podle čl. 2 písm. b) bodu iv) nařízení (ES) č. 1406/2002 dá Evropská agentura pro námořní bezpečnost k dispozici technické odborníky k účasti na inspekcích Komise, včetně příslušné přípravné a ohlašovací fáze.

Článek 7

Kvalifikační požadavky a školení inspektorů Komise

1. Inspektoři Komise musí mít potřebnou kvalifikaci, zahrnující dostatečnou teoretickou a praktickou zkušenost v oblasti námořní bezpečnosti. To obvykle předpokládá:

a) dobré porozumění otázkám námořní bezpečnosti a způsobům, jakým se tyto otázky promítají do kontrolovaných operací;

b) dobré odborné znalosti bezpečnostních technologií a bezpečnostních postupů;

c) znalosti zásad, postupů a technik provádění inspekce;

d) odbornou znalost kontrolovaných činností.

2. Aby byli schváleni jako způsobilí k účasti na inspekcích Komise, musí inspektoři Komise úspěšně absolvovat školení o provádění těchto inspekcí.

V případě vnitrostátních inspektorů musí školení vedoucí k tomu, že mohou vystupovat jako inspektoři Komise:

a) být schváleno Komisí;

b) být vstupní a průběžné;

c) zajišťovat standardní plnění přiměřené účelům kontroly toho, zda jsou bezpečnostní opatření prováděna v souladu s nařízením (ES) č. 725/2004 a směrnicí 2005/65/ES.

3. Komise zajistí, že její inspektoři splňují kritéria stanovená v odstavcích 1 a 2.

KAPITOLA III

POSTUPY PROVÁDĚNÍ INSPEKCÍ KOMISE

Článek 8

Oznámení inspekcí

1. Komise oznámí s předstihem nejméně šesti týdnů inspekci kontaktnímu místu členského státu, na jehož území se má inspekce konat. V případě mimořádných událostí může být toto období na oznámení zkráceno.

Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby oznámení o inspekci bylo zachováno v tajnosti, aby byl zabezpečen nerušený průběh inspekce.

2. Kontaktní místo je zpraveno předem o zamýšleném rozsahu inspekce Komise.

V případě, že má být předmětem inspekce přístavní zařízení, kontaktní místo je o tom informováno v oznámení, že:

a) inspekce má zahrnovat plavidla, která se v přístavním zařízení nebo jinde v přístavu nacházejí v době inspekce, a

b) inspekce má zahrnovat sledování přístavu podle čl. 13 odst. 2 směrnice 2005/65/ES.

Pro účely písmene b) se „sledováním“ rozumí ověření, zda byla, či nikoli, členskými státy a přístavy na jejich území, jež byly oznámeny Komisi podle článku 12 směrnice 2005/65/ES, provedena ustanovení směrnice 2005/65/ES. Sledováním se zejména rozumí ověřování, zda všechna ustanovení směrnice 2005/65/ES byla při hodnocení bezpečnosti přístavu a při vypracovávání bezpečnostních plánů přístavů vzata v potaz a zda opatření přijatá podle této směrnice jsou v souladu s ustanoveními přijatými v nařízení (ES) č. 725/2004 pro přístavní zařízení nacházející se v dotčených přístavech.

3. Kontaktní místo:

a) informuje o inspekci příslušné dotyčné orgány členského státu;

b) oznámí Komisi tyto příslušné orgány.

4. Nejméně 24 hodin před inspekcí sdělí kontaktní místo Komisi název státu vlajky a číslo IMO plavidel, která se mají během inspekce nacházet v přístavním zařízení nebo v přístavu, oznámeném podle odst. 2 druhého pododstavce.

5. Je-li státem vlajky některý členský stát, Komise upozorní, je-li to možné, kontaktní místo tohoto členského státu na to, že dané plavidlo může být při pobytu v přístavním zařízení podrobeno inspekci.

6. V případě, že se inspekce přístavního zařízení v členském státě má vztahovat na plavidlo plující pod vlajkou tohoto členského státu, kontaktní místo se spojí s Komisí a potvrdí, zda se dané plavidlo bude či nebude v průběhu inspekce nacházet v přístavním zařízení.

7. V případě, že plavidlo dříve určené k inspekci nebude kotvit v přístavu po dobu inspekce přístavního zařízení, dohodnou se Komise a koordinátor jmenovaný podle čl. 9 odst. 3 na jiném plavidle, které má být podrobeno inspekci. Toto jiné plavidlo může být v jiném přístavním zařízení v rámci přístavu. Odstavce 5 a 8 tohoto článku se použijí i v těchto případech.

8. Inspekce Komise jsou prováděny pod záštitou členského státu, na jehož území se nachází přístavní zařízení, které vykonává opatření kontroly a plnění podle pravidla 9 zvláštních opatření Úmluvy o námořní bezpečnosti z roku 1974 ve znění pozdějších předpisů (Úmluva SOLAS), pokud:

a) stát vlajky plavidla není členským státem nebo

b) plavidlo nebylo zahrnuto do informací poskytnutých podle odstavce 4 tohoto článku.

9. Při oznámení inspekce kontaktnímu místu může být doručen i dotazník, který nejprve vyplní strana dotyčného příslušného orgánu či orgánů, a to společně se žádostí o dokumenty uvedené v čl. 4 odst. 2.

V oznámení je rovněž stanoveno, do kdy bude Komisi vrácen vyplněný dotazník a dokumenty uvedené v čl. 4 odst. 2.

Článek 9

Příprava inspekcí

1. Inspektoři Komise připraví inspekce tak, aby byly účinné, přesné a důsledné.

2. Komise sdělí kontaktnímu místu jména inspektorů Komise, kteří jsou pověřeni k provedení inspekce, případně další údaje. Tato jména zahrnují jméno vedoucího týmu inspekce, jenž musí být inspektor Komise zaměstnaný Komisí.

3. U každé inspekce kontaktní místo zajistí, aby byl určen koordinátor pro provedení praktických opatření spojených s prováděnou inspekční činností. Po dobu inspekce je vedoucí týmu hlavní kontaktní osobou pro koordinátora.

Článek 10

Průběh inspekcí

1. Ke sledování toho, jak členské státy plní požadavky námořní bezpečnosti stanovené nařízením (ES) č. 725/2004, se používá standardní metoda.

2. Členské státy zajistí pro inspektory Komise v průběhu inspekce nepřetržitý doprovod.

3. Pokud má být předmětem inspekce plavidlo nacházející se v přístavním zařízení a státem vlajky plavidla není členský stát přístavního zařízení, zajistí členský stát přístavního zařízení, aby inspektoři Komise byli během inspekce plavidla doprovázeni úředníkem orgánu uvedeného v čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 725/2004.

4. Inspektoři Komise mají u sebe průkaz totožnosti zmocňující je k provádění inspekcí jménem Komise. Členské státy zajistí, aby inspektoři Komise mohli mít přístup do všech částí požadovaných pro účely inspekce.

5. Testy mohou být prováděny jen po oznámení záměru kontaktnímu místu a po dohodě s ním ohledně rozsahu a účelu testu. Kontaktní místo zabezpečí veškerou nutnou koordinaci s příslušnými dotyčnými orgány.

6. Aniž je dotčen článek 11, podají inspektoři Komise, pokud je to vhodné a možné, na místě informativní ústní shrnutí svých zjištění.

Příslušné kontaktní místo je neprodleně informováno o všech případech závažné neshody s nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES zjištěných při inspekci Komise, a to ještě předtím, než bude vyhotovena zpráva o inspekci podle článku 11 tohoto nařízení.

Ovšem v případě, že inspektor Komise provádějící inspekci zjistí závažnou neshodu vyžadující opatření podle článku 16, informuje vedoucí týmu neprodleně kontaktní místo v členském státě, ve kterém se přístav nachází.

Článek 11

Zpráva o inspekci

1. Do šesti týdnů od dokončení inspekce předá Komise členskému státu zprávu o inspekci. Zpráva o inspekci může obsahovat podle potřeby výsledky sledování přístavu, jež bylo provedeno v souladu s čl. 8 odst. 2 písm. b).

2. V případě, že při inspekci přístavního zařízení bylo jejím předmětem plavidlo, jsou příslušné části inspekční zprávy zaslány také členskému státu, který je státem vlajky, pokud se liší od členského státu, ve kterém se inspekce uskutečnila.

3. Členský stát informuje kontrolované subjekty o příslušných zjištěních učiněných v průběhu inspekce. Zpráva o inspekci však nesmí být zaslána kontrolovaným subjektům.

4. Zpráva podrobně rozvede zjištění učiněná v průběhu inspekce a poukáže na veškeré případy neshod nebo závažných neshod s nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES.

Zpráva může obsahovat doporučení nápravných opatření.

5. Při hodnocení provádění nařízení (ES) č. 725/2004 a směrnice 2005/65/ES se u každého zjištění ve zprávě použije tato klasifikační stupnice:

a) plně vyhovující;

b) vyhovující, ale vyžaduje zlepšení;

c) nevyhovující;

d) značně nevyhovující;

e) není použitelné;

f) není potvrzeno.

Článek 12

Odpověď členských států

1. Do tří měsíců od data odeslání zprávy o inspekci předloží členský stát Komisi písemnou odpověď na zprávu, která:

a) se zaměří na zjištění a doporučení a

b) obsahuje časový plán dalšího postupu s uvedením kroků k nápravě zjištěných nedostatků.

2. V případě, že ve zprávě o inspekci nebyla shledána neshoda nebo závažná neshoda s nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES, odpověď se nevyžaduje.

Článek 13

Opatření Komise

1. V případě neshody nebo závažné neshody s nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES a poté, co získá odpovědi členského státu, může Komise podniknout některý z následujících kroků:

a) předložit členskému státu své poznámky nebo si vyžádat další vysvětlení k objasnění odpovědi jako celku nebo některé její části;

b) vykonat následnou inspekci za účelem kontroly nebo sledování uskutečnění nápravných opatření, přičemž minimální lhůta pro oznámení takovýchto kontrolních opatření je dva týdny;

c) zahájit řízení pro nesplnění povinnosti proti dotyčnému členskému státu.

2. Pokud má být provedena následná inspekce plavidla, členský stát, který je státem vlajky, pokud je to možné, informuje Komisi o přístavech, kam plavidlo v budoucnu zavítá, aby se tak Komise mohla rozhodnout, kde a kdy vykoná následnou inspekci.

KAPITOLA IV

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 14

Citlivé informace

Aniž je dotčen článek 13 nařízení (ES) č. 725/2004 a článek 16 směrnice 2005/65/ES, Komise nakládá s citlivými materiály týkajícími se inspekcí jako s utajovanými skutečnostmi.

Článek 15

Inspekční program Komise

1. Komise požádá příslušný výbor o radu ohledně priorit pro plnění svého inspekčního programu.

2. Komise výbor pravidelně informuje o plnění svého inspekčního programu a o výsledcích inspekcí.

Článek 16

Informování členských států o závažné neshodě

Jestliže Komise odhalí závažnou neshodu s nařízením (ES) č. 725/2004 nebo směrnicí 2005/65/ES, která je považována za závažně ovlivňující celkovou úroveň námořní bezpečnosti ve Společenství, Komise o tom informuje ostatní členské státy ihned poté, kdy předá zprávu o inspekci dotyčnému členskému státu.

Poté, co je závažná neshoda, oznámená ostatním členským státům podle tohoto článku, ke spokojenosti Komise odstraněna, Komise neprodleně informuje ostatní členské státy.

Článek 17

Přezkum

Komise pravidelně přezkoumává svůj systém inspekcí a zejména účinnost tohoto systému.

Článek 18

Zrušovací ustanovení

Nařízení (ES) č. 884/2005 se zrušuje.

Článek 19

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. dubna 2008.

Za Komisi

Jacques BARROT

místopředseda